

Οικουμενικὸν Πατριαρχεῖον

Τερὸς Μητροπολιτικὸς Ναὸς  
Ἀγίου Στεφάνου Παρισίων



Patriarcat Œcuménique

Cathédrale  
Saint Stéphane de Paris

## Κυριακάτικο δελτίο

Κυριακή 24 Μαΐου 2020

Κυριακή ἕκτη ἀπὸ τοῦ Πάσχα  
Τὸ εἰς τὸν ἐκ γενετῆς Τυφλὸν  
θαῦμα τοῦ Κυρίου



## Bulletin dominical

Dimanche 24 mai 2020

6ème Dimanche après Pâques  
Le miracle du Seigneur  
sur l'aveugle-né

Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ θάνατον πατήσας, καὶ τοῖς ἐν  
τοῖς μνήμασι ζωὴν χαρισάμενος.

Le Christ est ressuscité des morts, par la mort Il a vaincu la mort ; et à  
ceux qui sont dans les tombeaux, Il a donné la vie.

### Ἀπολυτικὸν τῆς ἑορτῆς

Τῆς ψυχῆς τὰ ὄμματα πεπηρωμένους, Σοὶ Χριστέ προσέρχομαι, ὡς ὁ Τυφλὸς  
ἐκ γενετῆς, ἐν μετανοίᾳ κραυγάζων Σοι· Σὺ τῶν ἐν σκότει, τὸ φῶς τὸ  
ὑπέρολαμπρον.

### Tropaire de la Fête

Les yeux de mon âme étant aveugles, je viens à toi, ô Christ, comme l'aveugle de  
naissance, et avec repentir je te clame : Tu es la Lumière qui resplendit sur ceux  
qui sont dans les ténèbres.

### Ἀπόστολος Πράξεων τῶν Ἀποστόλων (ις' 16-34)

Ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκεῖναις, ἐγένετο πορευομένων ἡμῶν τῶν Ἀποστόλων  
εἰς προσευχὴν παιδίσκην τινὰ ἔχουσαν πνεῦμα πύθωνος ἀπαντῆσαι  
ἡμῖν, ἣτις ἐργασίαν πολλὴν παρεῖχεν τοῖς κυρίοις αὐτῆς μαντευομένη.  
Αὕτη κατακολουθοῦσα τῷ Παύλῳ καὶ ἡμῖν ἔκραζε λέγουσα· Οὗτοι οἱ  
ἄνθρωποι δούλοι τοῦ Θεοῦ τοῦ Ὑψίστου εἰσίν, οἵτινες καταγγέλλουσιν  
ὑμῖν ὁδὸν σωτηρίας. Τοῦτο δὲ ἐποίει ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας. Διαπονηθεὶς  
δὲ Παῦλος καὶ ἐπιστρέψας τῷ πνεύματι εἶπε· Παραγγέλλω σοι ἐν  
ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐξελεῖν ἀπ' αὐτῆς· καὶ ἐξῆλθεν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ.  
Ἰδόντες δὲ οἱ κύριοι αὐτῆς ὅτι ἐξῆλθεν ἡ ἐλπίς τῆς ἐργασίας αὐτῶν  
ἐπιλαβόμενοι τὸν Παῦλον καὶ τὸν Σίλαν εἴλκυσαν εἰς τὴν ἀγορὰν ἐπὶ  
τοὺς ἄρχοντας, καὶ προσαγαγόντες αὐτοὺς τοῖς στρατηγοῖς εἶπον·  
Οὗτοι οἱ ἄνθρωποι ἐκταράσσουσιν ἡμῶν τὴν πόλιν Ἰουδαῖοι  
ὑπάρχοντες, καὶ καταγγέλλουσιν ἕθη ἃ οὐκ ἔξεστιν ἡμῖν  
παραδέχεσθαι οὐδὲ ποιεῖν Ῥωμαίοις οὐσι. Καὶ συνεπέστη ὁ ὄχλος  
κατ' αὐτῶν, καὶ οἱ στρατηγοὶ περιορῆσαντες αὐτῶν τὰ ἱμάτια ἐκέλευον  
ῥαβδίσειν, πολλὰς τε ἐπιθέντες αὐτοῖς πληγὰς ἔβαλον εἰς φυλακὴν,  
παραγγείλαντες τῷ δεσμοφύλακι ἀσφαλῶς τηρεῖν αὐτούς· ὃς  
παραγγέλιαν τοιαύτην εἰληφώς, ἔβαλεν αὐτούς εἰς τὴν ἐσωτέραν  
φυλακὴν καὶ τοὺς πόδας ἠσφαλίσατο αὐτῶν εἰς τὸ ξύλον. Κατὰ δὲ τὸ  
μεσονύκτιον Παῦλος καὶ Σίλας προσευχόμενοι ὕμνον τὸν Θεόν·  
ἐπηκροῶντο δὲ αὐτῶν οἱ δέσμοι. Ἄφνω δὲ σεισμός ἐγένετο μέγας ὥστε  
σαλευθῆναι τὰ θεμέλια τοῦ δεσμοτηρίου, ἀνεῳχθῆσαν τε παραχοῆμα  
αἱ θύραι πάσαι, καὶ πάντων τὰ δεσμὰ ἀνέθη. Ἐξυπνος δὲ γενόμενος ὁ  
δεσμοφύλαξ καὶ ἰδὼν ἀνεωγμένας τὰς θύρας τῆς φυλακῆς,  
σπασάμενος τὴν μάχαιραν ἐμελλεν ἑαυτὸν ἀναιρεῖν, νομίζων  
ἐκπεφευγέναι τοὺς δεσμίους. Ἐφώνησε δὲ φωνὴ μεγάλη ὁ Παῦλος  
λέγων· Μηδὲν πράξης σεαυτῷ κακόν· ἅπαντες γὰρ ἐσμεν ἐνθάδε.  
Αἰτήσας δὲ φῶτα εἰσεπήδησε, καὶ ἐντρομος γενόμενος προσέπεσεν τῷ  
Παύλῳ καὶ τῷ Σίλᾳ, καὶ προαγαγὼν αὐτοὺς ἔξω ἔφη· Κύριοι, τί με δεῖ  
ποιεῖν ἵνα σωθῶ; Οἱ δὲ εἶπον· Πίστευσον ἐπὶ τὸν Κύριον Ἰησοῦν, καὶ  
σωθήσῃ σὺ καὶ ὁ οἶκός σου. Καὶ ἐλάλησαν αὐτῷ τὸν λόγον τοῦ Κυρίου καὶ  
πᾶσι τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ. Καὶ παραλαβὼν αὐτοὺς ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ  
τῆς νυκτὸς ἔλουσεν ἀπὸ τῶν πληγῶν, καὶ ἐβαπτίσθη αὐτὸς καὶ οἱ  
αὐτοῦ πάντες παραχοῆμα, ἀναγαγὼν τε αὐτοὺς εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ  
παρέθηκε τράπεζαν, καὶ ἠγαλλιάσατο πανοικεῖ πεπιστευκῶς τῷ Θεῷ.

### Ἐπίτη Ac (XVI, 16-34)

Un jour, comme nous allions au lieu de la prière, vint à notre  
rencontre une servante qui avait un esprit de divination, et qui, par  
ses oracles, procurait un grand profit à ses maîtres. Elle se mit à nous  
suivre, Paul et nous en criant : « Ces hommes sont les serviteurs du  
Dieu Très Haut, et ils vous annoncent la voie du salut. » Elle fit cela  
pendant plusieurs jours. Paul, excédé, se retourna et dit à l'esprit : «  
Je t'ordonne, au nom de Jésus Christ, de sortir d'elle. » Et il sortit à  
l'heure même. Les maîtres de la servante, voyant disparaître l'espoir  
de leur gain, se saisirent de Paul et de Silas, et les traînèrent sur la  
place publique devant les magistrats. Ils les présentèrent aux  
préteurs, en disant : « Ces hommes troublent notre ville ; ce sont des  
Juifs, qui annoncent des coutumes qu'il ne nous est permis ni de  
recevoir ni de suivre, à nous qui sommes Romains. » La foule se  
souleva aussi contre eux, et les préteurs, ayant fait arracher leurs  
vêtements, ordonnèrent qu'on les batte de verges. Après qu'on les eut  
chargés de coups, ils les jetèrent en prison, en recommandant au  
geôlier de les surveiller de près. Le geôlier, ayant reçu cet ordre, les  
jeta dans la prison intérieure, et leur mit des entraves aux pieds. Vers  
le milieu de la nuit, Paul et Silas priaient et chantaient les louanges de  
Dieu, et les prisonniers les entendaient. Tout à coup il se fit un si  
grand tremblement de terre, que les fondements de la prison furent  
ébranlés ; au même instant, toutes les portes s'ouvrirent, et les liens  
de tous les prisonniers furent rompus. Le geôlier se réveilla, et,  
lorsqu'il vit les portes de la prison ouvertes, il tira son épée et allait se  
tuer, pensant que les prisonniers s'étaient enfuis. Mais Paul cria d'une  
voix forte : « Ne te fais point de mal, nous sommes tous ici. » Alors le  
geôlier, ayant demandé de la lumière, entra précipitamment, et se  
jeta tout tremblant aux pieds de Paul et de Silas ; il les fit sortir, et  
dit : « Mes seigneurs, que faut-il que je fasse pour être sauvé ? » Paul  
et Silas répondirent : « Crois au Seigneur Jésus, et tu seras sauvé, toi  
et ta famille. » Et ils lui annoncèrent la parole du Seigneur, ainsi qu'à  
tous ceux qui étaient dans sa maison. À l'heure même, en pleine nuit,  
il les prit avec lui, lava leurs plaies, et aussitôt fut baptisé, lui et tous  
les siens. Les ayant conduits dans sa maison, il leur servit à manger,  
et il se réjouit avec toute sa famille de ce qu'il avait cru en Dieu.

### Εὐαγγέλιον κατὰ Ἰωάννην (θ' : 1 - 38)

### Evangile Jn IX, 1 - 38

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ παρὰ γὰρ ὁ Ἰησοῦς εἶδεν ἄνθρωπον τυφλὸν ἐκ  
γενετῆς· καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες· Ραββί, τίς  
ἡμαρτεν, οὗτος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἵνα τυφλὸς γεννηθῆ; ἀπεκρίθη  
Ἰησοῦς· Οὐτε οὗτος ἡμαρτεν οὔτε οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἀλλ' ἵνα φανερωθῆ

En ce temps-là, Jésus vit, en passant, un homme aveugle de naissance.  
Ses disciples lui posèrent cette question : « Rabbi, qui a péché pour qu'il  
soit né aveugle, cet homme ou ses parents ? » Jésus répondit : « Ce n'est  
pas que lui ou ses parents aient péché ; mais c'est afin que les œuvres de

τὰ ἔργα τοῦ Θεοῦ ἐν αὐτῷ. Ἐμὲ δεῖ ἐργάζεσθαι τὰ ἔργα τοῦ πέμψαντός με ἕως ἡμέρας ἐστίν· ἔρχεται νύξ ὅτε οὐδεὶς δύναται ἐργάζεσθαι. Ὅταν ἐν τῷ κόσμῳ ᾧ, φῶς εἰμι τοῦ κόσμου. Ταῦτα εἰπὼν ἔπτυσεν χαμαὶ καὶ ἐποίησε πηλὸν ἐκ τοῦ πτύσματος, καὶ ἐπέχρισε τὸν πηλὸν ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῦ τυφλοῦ καὶ εἶπεν αὐτῷ· Ὑπαγε νίψαι εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ, ὃ ἐρμηνεύεται ἀπεσταλμένος. Ἀπήλθεν οὖν καὶ ἐνίψατο, καὶ ἤλθε βλέπων. Οἱ οὖν γείτονες καὶ οἱ θεωροῦντες αὐτὸν τὸ πρότερον ὅτι τυφλὸς ἦν, ἔλεγον· Οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ καθήμενος καὶ προσαιτῶν; Ἄλλοι ἔλεγον ὅτι οὗτός ἐστιν· ἄλλοι δὲ ὅτι ὁμοῖος αὐτῷ ἐστίν. Ἐκεῖνος ἔλεγεν ὅτι ἐγὼ εἰμι. Ἐλεγον οὖν αὐτῷ· Πῶς ἀνεώχθησάν σου οἱ ὀφθαλμοί; ἀπεκρίθη ἐκεῖνος καὶ εἶπεν· Ἄνθρωπος λεγόμενος Ἰησοῦς πηλὸν ἐποίησε καὶ ἐπέχρισέ μου τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ εἶπέ μοι· Ὑπαγε εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ καὶ νίψαι· ἀπελθὼν δὲ καὶ νιψάμενος ἀνέβλεψα. Εἶπον οὖν αὐτῷ· Ποῦ ἐστὶν ἐκεῖνος; λέγει· Οὐκ οἶδα. Ἄγουσιν αὐτὸν πρὸς τοὺς Φαρισαίους, τὸν ποτε τυφλόν. Ἦν δὲ σάββατον ὅτε τὸν πηλὸν ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἀνέωξεν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμούς. Πάλιν οὖν ἠρώτων αὐτὸν καὶ οἱ Φαρισαῖοι πῶς ἀνέβλεψεν. Ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· Πηλὸν ἐπέθηκε μοι ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμούς, καὶ ἐνιψάμην, καὶ βλέπω. Ἐλεγον οὖν ἐκ τῶν Φαρισαίων τινές· Οὗτος ὁ ἄνθρωπος οὐκ ἔστι παρὰ τοῦ Θεοῦ, ὅτι τὸ σάββατον οὐ τηρεῖ. Ἄλλοι ἔλεγον· Πῶς δύναται ἄνθρωπος ἀμαρτωλὸς τοιαῦτα σημεῖα ποιεῖν; Καὶ σχίσμα ἦν ἐν αὐτοῖς. Λέγουσι τῷ τυφλῷ πάλιν· Σὺ τί λέγεις περὶ αὐτοῦ, ὅτι ἤνοιξέ σου τοὺς ὀφθαλμούς; Ὁ δὲ εἶπεν ὅτι προφήτης ἐστίν. Οὐκ ἐπίστευον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι περὶ αὐτοῦ ὅτι τυφλὸς ἦν καὶ ἀνέβλεψεν, ἕως ὅτου ἐφώνησαν τοὺς γονεῖς αὐτοῦ τοῦ ἀναβλέψαντος καὶ ἠρώτησαν αὐτοὺς λέγοντες· Οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς ὑμῶν, ὃν ὑμεῖς λέγετε ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη; Πῶς οὖν ἄρτι βλέπει; ἀπεκρίθησαν δὲ αὐτοῖς οἱ γονεῖς αὐτοῦ καὶ εἶπον· Οἶδαμεν ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς ἡμῶν καὶ ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη· πῶς δὲ νῦν βλέπει οὐκ οἶδαμεν, ἢ τίς ἤνοιξεν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμούς ἡμεῖς οὐκ οἶδαμεν· αὐτὸς ἡλικίαν ἔχει, αὐτὸν ἐρωτήσατε, αὐτὸς περὶ ἑαυτοῦ λαλήσει. Ταῦτα εἶπον οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ὅτι ἐφοβούντο τοὺς Ἰουδαίους· ἤδη γὰρ συνετέθειντο οἱ Ἰουδαῖοι ἵνα, ἐάν τις ὁμολογήσῃ Χριστὸν, ἀποσυνάγωγος γένηται. Διὰ τοῦτο οἱ γονεῖς αὐτοῦ εἶπον ὅτι ἡλικίαν ἔχει, αὐτὸν ἐρωτήσατε. Ἐφώνησαν οὖν ἐκ δευτέρου τὸν ἄνθρωπον ὃς ἦν τυφλός, καὶ εἶπον αὐτῷ· Δὸς δόξαν τῷ Θεῷ· ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι ὁ ἄνθρωπος οὗτος ἀμαρτωλὸς ἐστίν. ἀπεκρίθη οὖν ἐκεῖνος καὶ εἶπεν· Εἰ ἀμαρτωλὸς ἐστίν οὐκ οἶδα· ἐν οἶδα, ὅτι τυφλὸς ᾧν ἄρτι βλέπω. Εἶπον δὲ αὐτῷ πάλιν· Τί ἐποίησέ σοι; Πῶς ἤνοιξέ σου τοὺς ὀφθαλμούς; ἀπεκρίθη αὐτοῖς· Εἶπον ὑμῖν ἤδη, καὶ οὐκ ἠκούσατε· τί πάλιν θέλετε ἀκούειν; Μὴ καὶ ὑμεῖς θέλετε αὐτοῦ μαθηταὶ γενέσθαι; ἐλοιδόρησαν αὐτὸν καὶ εἶπον· Σὺ εἰ μαθητὴς ἐκείνου· ἡμεῖς δὲ τοῦ Μωϋσέως ἐσμὲν μαθηταί. Ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι Μωϋσεὶ λελάληκεν ὁ Θεός· τοῦτον δὲ οὐκ οἶδαμεν πόθεν ἐστίν. ἀπεκρίθη ὁ ἄνθρωπος καὶ εἶπεν αὐτοῖς· Ἐν γὰρ τούτῳ θαυμαστόν ἐστίν, ὅτι ὑμεῖς οὐκ οἴδατε πόθεν ἐστὶ, καὶ ἀνέωξέ μου τοὺς ὀφθαλμούς. Οἶδαμεν δὲ ὅτι ἀμαρτωλῶν ὁ Θεὸς οὐκ ἀκούει, ἀλλ' ἐάν τις θεοσεβῆς ἢ καὶ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιῇ, τούτου ἀκούει. Ἐκ τοῦ αἰῶνος οὐκ ἠκούσθη ὅτι ἤνοιξέ τις ὀφθαλμούς τυφλοῦ γεγεννημένου· εἰ μὴ ἦν οὗτος παρὰ Θεοῦ, οὐκ ἠδύνατο ποιεῖν οὐδέν. ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπον αὐτῷ· Ἐν ἀμαρτίαις σὺ ἐγεννήθης ὅλος, καὶ σὺ διδάσκεις ἡμᾶς; Καὶ ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω. Ἦκουσεν Ἰησοῦς ὅτι ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω, καὶ εὐρῶν αὐτὸν εἶπεν αὐτῷ· Σὺ πιστεύεις εἰς τὸν Υἱὸν τοῦ Θεοῦ; ἀπεκρίθη ἐκεῖνος καὶ εἶπε· Καὶ τίς ἐστὶ, Κύριε, ἵνα πιστεῦσω εἰς αὐτόν; εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· Καὶ ἑώρακας αὐτόν καὶ ὁ λαλῶν μετὰ σοῦ Ἐκεῖνός ἐστιν. Ὁ δὲ ἔφη· Πιστεύω, Κύριε· καὶ προσεκύνησεν αὐτῷ.

Dieu soient manifestées en lui. Il faut que je fasse, tant qu'il fait jour, les œuvres de celui qui m'a envoyé ; la nuit vient, où personne ne peut travailler. Pendant que je suis dans le monde, je suis la lumière du monde. » Après avoir dit cela, il cracha à terre, et fit de la boue avec sa salive. Puis il appliqua cette boue sur les yeux de l'aveugle, et lui dit : « Va, et lave toi au réservoir de Siloé (nom qui signifie envoyé). » Il y alla, se lava, et s'en retourna voyant clair. Ses voisins et ceux qui auparavant l'avaient connu comme un mendiant disaient : « N'est-ce pas là celui qui se tenait assis et qui mendiait ? » Les uns disaient : « C'est lui. » D'autres disaient : « Non, mais il lui ressemble. » Et lui-même disait : « C'est moi. » Ils lui dirent donc : « Comment tes yeux ont-ils été ouverts ? » Il répondit : « L'Homme qu'on appelle Jésus a fait de la boue, a oint mes yeux, et m'a dit : Va au réservoir de Siloé, et lave toi. J'y suis allé, je me suis lavé, et j'ai recouvré la vue. » Ils lui dirent : « Où est cet homme ? » Il répondit : « Je ne sais pas. » Ils menèrent vers les pharisiens celui qui avait été aveugle. Or, c'était un jour de sabbat que Jésus avait fait de la boue, et lui avait ouvert les yeux. À leur tour, les pharisiens lui demandèrent comment il avait recouvré la vue. Et il leur dit : « Il a appliqué de la boue sur mes yeux, je me suis lavé, et je vois. » Sur quoi quelques-uns des pharisiens dirent : « Cet homme ne vient pas de Dieu, car il n'observe pas le sabbat. » D'autres dirent : « Comment un homme pécheur peut-il faire de tels miracles ? » Et il y eut division parmi eux. Ils dirent encore à l'aveugle : « Toi, que dis-tu de lui, sur ce qu'il t'a ouvert les yeux ? » Il répondit : « C'est un prophète. » Les Juifs ne crurent point qu'il eût été aveugle et qu'il eût recouvré la vue. Ils firent venir ses parents et les interrogèrent, disant : « Est-ce là votre fils, que vous dites être né aveugle ? Comment donc voit-il maintenant ? » Ses parents répondirent : « Nous savons que c'est notre fils, et qu'il est né aveugle ; mais comment il voit maintenant, ou qui lui a ouvert les yeux, nous ne le savons pas. Interrogez-le, il est assez grand pour parler de ce qui le concerne. » Ses parents dirent cela parce qu'ils craignaient les Juifs ; car les Juifs étaient déjà convenus que, si quelqu'un reconnaissait Jésus pour le Christ, il serait exclu de la synagogue. C'est pourquoi ses parents dirent : « Interrogez-le, il est assez grand ». Les pharisiens appelèrent une seconde fois l'homme qui avait été aveugle, et ils lui dirent : « Rends gloire à Dieu ; nous, nous savons que cet homme est un pécheur. » Il répondit : « S'il est un pécheur, je ne sais ; je sais une chose, c'est que j'étais aveugle et que maintenant je vois. » Ils lui dirent : « Que t'a-t-il fait ? Comment t'a-t-il ouvert les yeux ? » Il leur répondit : « Je vous l'ai déjà dit, et vous n'avez pas écouté ; pourquoi voulez-vous l'entendre encore ? Voulez-vous aussi devenir ses disciples ? » Ils l'injurèrent et dirent : « C'est toi qui es son disciple ; nous, nous sommes disciples de Moïse. Nous savons que Dieu a parlé à Moïse ; mais celui-ci, nous ne savons d'où il est. » L'homme leur répondit : « Il est étonnant que vous ne sachiez d'où il est ; et cependant il m'a ouvert les yeux. Nous savons que Dieu n'exauce point les pécheurs ; mais, si quelqu'un l'honore et fait sa volonté, c'est celui-là qu'il l'exauce. Jamais on n'a entendu dire que quelqu'un ait ouvert les yeux d'un aveugle-né. Si cet homme ne venait pas de Dieu, il ne pourrait rien faire. » Ils lui répondirent : « Tu es né tout entier dans le péché, et tu nous enseignes ! » Et ils le chassèrent. Jésus apprit qu'ils l'avaient chassé ; et, l'ayant rencontré, il lui dit : « Crois-tu au Fils de Dieu ? » Il répondit : « Et qui est-il, Seigneur, afin que je croie en lui ? » - « Tu l'as vu, lui dit Jésus, et celui qui te parle, c'est lui. » Et il dit : « Je crois, Seigneur. » Et il se prosterna devant lui.

**METROPOLE GREC-ORTHODOXE DE FRANCE & EXARCHAT DU PATRIARCAT OECUMENIQUE**

7, rue Georges Bizet 75116 PARIS

tél. +33 (0)1 47 20 82 35 – fax. +33 (0)1 47 20 83 15

eglise.orthodoxe.grecque@gmail.com || [www.mgro.fr](http://www.mgro.fr)

IBAN FR76 3000 3031 7000 0505 1939 573